

法国与俄罗斯中小学外语教育对我国的启示

文秋芳

(北京外国语大学 中国外语教育研究中心 北京 100089)

0. 引言

自从1978年恢复高考以来,我国中小学外语教育政策经历了两次重大调整。第一次调整主要体现为外语在高考成绩中所占的比例上。1978年外语只作为参考分,此后,外语占高考成绩比重逐年增加,直到1983年增至100% [5: 22-23]。这一变动标志着外语在中小学教育体系中的地位逐步提升。第二次调整体现在中小学外语课程开设时间的提前。2001年3月教育部发布了《关于积极推进小学开设英语课程指导意见》[2],该文件决定从2001年9月起逐步以小学三年级为起点推进英语课程。由于这一政策的出台,社会对外语教师数量的需求明显增加,国民对外语教育的花费总时间长度也随之延长。2013年11月15日党的十八届三中全会发表《中共中央关于全面深化改革的重大决定》指出,为了“从根本上解决一考定终身的弊端”,外语等学科将开展一年多考的社会化考试改革[8]。这预示着我国政府外语教育政策将要经历第三次重大调整。表面上看,这次变化聚焦在考试形式的两个方面:一年多考和社会化考试。然而,笔者认为任何一项全国性的教育改革,都会涉及学校、家长、学生各方的切身利益和日常教学内容的安排。“牵一发而动全身”,如何能将这次改革进行得更全面、更稳妥?它山之石,可以攻玉。本文将简要介绍法国和俄罗斯外语教学的实践及其主要特点,并据此探讨其对我国中小学外语教学和高考改革的启示。

1. 法国外语教育的特点

戴冬梅[1: 1-5]最近撰文介绍了法国中小学外语教育情况。据此可以归纳出三个特点: 1) 外语语种多样化; 2) 外语学习要求高; 3) 外语口头表达能力至上。

遵循语言多样性的理念,法国小学设置8种外语,其中包括德语、英语、阿拉伯语、汉语、西班牙语、意大利语、葡萄牙语和俄语; 初中提供18种外语课程。依据学习人数排名,前12位分别是: 英语、西班牙语、德语、意大利语、葡萄牙语、汉语、俄语、阿拉伯语、希伯来语、荷兰语、日语和波兰语。高中毕业会考时,必修科目中的现代语言多达30种,选修科目高达58种。这意味着法国中小学学生可以在几十种语言中选择学习和考试的对象。

法国中小学不仅外语语种数量多,而且对学生外语学习的要求高。除了母语外,每个学生需要学习两门外语。小学一年级接受第一外语的启蒙教育,二年级开始第一外语的正式教育。第二外语一般从初中一年级开始。高中阶段,学生可以选修第三外语,文科学生还可以选择高级第一外语学习和高级第二外语学习。小学生毕业时,其外语要达到《欧洲语言共同参考框架》[4: 31](下文简称《共参框架》)A1(初级)标准; 初中生毕业时,其第一外语要达到B1标准,第二外语要达到A2(初级)标准; 高中生毕业时,其第一外语要达到B2(中高级)标准,第二外语要达到B1(中级)标准; 文科生选修的高级第一外语需要达到C1(高级)标准,选修的高级第二外语需要达到B2级。

不同于传统的外语教学,法国把重点放在外语口头表达能力的培养上。为了确保学生口语能力的提高,政府采取了一系列措施。第一,确保教师具有较高的外语口语能力。从2006年开始,外语口语已成为外语教师资格必考的科目。从2008年起,所有外语教师均须达到C1水平。第二,按照外语水平将学生分为不同层次,进行因材施教。第三,国家每年从48个国家聘请5600名本族语助教在高中任教。第四,为学校配置各种

自主学习的电教、网络设备 鼓励学生从互联网上下载各种外语节目 ,并鼓励所有高中与国外学校建立联系 ,组织视频交流。最为重要的措施体现在教学评估上。2010 年法国颁布了高二和高三的新外语课程标准。特别明显的变化是 ,从 2013 年开始 ,外语口语成为高中会考的必考科目。理工科、经济与社会以及其它技术类考生须考两次外语。他们的口试在高三学年。具体地说 ,高三的第二学期考听力 ,第三学期考口语;笔试在高三学年末进行。文科生口试和笔试均在高三学年末进行。

2. 俄罗斯外语教育的特点

进入 21 世纪 ,俄罗斯教育部颁布了三个重要文件 [7: 87]: 2000 年发布《学习外语的函》,2004 年发布《国家普通教育标准(联邦部分) 基础教育外语课程标准》,2007 年发布《关于在普通教育系统中学习小语种的函》。随着这三个文件的颁布 ,俄罗斯外语教育有了重大推进 ,其显著变化可以归纳为四个特点: 1) 外语语种增加迅速; 2) 外语语种组合灵活; 3) 外语教学模式多层次; 4) 外语高考分两个水平等级。

遵循语言多元化的原则 ,俄罗斯大力推行多语种的外语教学。中小学语种大致可以分为两类: 1) 欧洲主要国家的语言; 2) 与俄罗斯地理上相近国家的语言。近年来增加了波兰语、意大利语、芬兰语、土耳其语、阿拉伯语、汉语和日语 [7: 87]。以莫斯科为例 ,中小学开设的外语语种多达 31 种 [3: 12]。

新世纪的俄罗斯外语教学不仅语种增加快 ,而且学生学习外语语种的组合也因校而异 ,因人而异。学生如果选择学习两种外语 ,这两种外语可以有多种组合。主要组合有: 英语 + 德语或法语; 德语或法语或西班牙语 + 英语。外语起始的时间也没有统一规定 [7: 87] ,第一外语有从一年级开始的 ,也有从二年级开始的 ,还有的从五年级开始; 第二外语则相对滞后一年以上开设。对于第一外语从 8 年级或 10 年级开始的 ,可适当增加学时。第二外语可作为必修课 ,也可作为选修课 [3: 12]。

俄罗斯 2004 年颁布的新课程标准只规定最低要求 ,各校可以根据情况确定自己外语教学水平的层次和要求。有专家对俄罗斯近百所学校的外语教学情况进行了分析 ,并将其分为四类: 1) 基本常规外语教学; 2) 专业倾向性外语教学; 3) 深入外语教学; 4) 特色外语教学 [3: 11; 7: 89]。表 1 列出了四个不同模式的特点。

表 1: 四个不同外语教学模式的特点

层次序列		模式名称	特点	班级大小
低	1	基础常规外语教学	适用于高中不分科的一般通才学校 ,外语学习要求须符合国家规定的基本标准。	过 25 人 ,须分为两个小班教学。
	2	专业倾向性外语教学	适用于高中设有专业方向(人文、自然与数学、社会与经济、技术等) 的普通学校。各方向的高中外语教学分为基础级和提高级 ,学生根据自身水平选择学习级别。教学内容与各专业倾向紧密联系。	
高	3	深入外语教学	适用于外语教学要求高于专业倾向性外语教学 ,但低于外语特色教学的学校。	班级分为两个小班授课 ,每班人数为 7 - 8 人
	4	外语特色教学	适用于外语英才学校 ,学生须深入学习两门外语和选修一门第三外语 ,高中部分课程用外语讲授。	班级分为 2 - 3 个小班 ,每班人数为 5 - 7 人。

表 2 进一步列出了这四个不同模式中 ,第一、第二外语教学的周时数和不同的教学要求 [3: 11]。除第一模式的教学时数和要求按照国家最低标准外 ,其它三种模式的第一、第二外语课时数和标准都高于国家标准 ,

同时这三个模式之间也有明显差异。此外,除模式1外,其它三个模式还为学生提供第三外语作为选修课,每周均为2课时,但开课的时间由学校自己决定。第二种模式一般在高中开设第三外语,第三种模式通常从8年级开始,第四种模式从5或7年级开始。

表 2: 四个模式第一外语和第二外语教学时数和要求

	第一外语教学周时数				第一外语教学要求	
模式	小学 (1)	小学 (2-4)	初中 (5-9)	高中 (10-11)	初中毕业	高中毕业
1	-	2	3	3	A2	B1
2	-	3	5	3/4/5/6	A2	B1/B2
3	-	3	5	6	B1	B2 ⁺
4	2	4	5	7	B1	B2 ⁺ /C1
	第二外语教学周时数				第二外语教学要求	
模式	小学 (1)	小学 (2-4)	初中 (5-9)	高中 (10-11)	初中毕业	高中毕业
1	-	-	-	4	-	A2 ⁺ /B1 ⁻
2	-	-	2	2	A2	B1
3	-	-	3	2	A2	B1 ⁺
4	-	3	5	5	A2	B2

从2020年起,外语将成为俄罗斯国家统一考试的第三门必考科目。虽然目前外语还不是俄罗斯国家统一高考中的必考科目,但报考38个学科门类的高中毕业生都需要参加外语高考。外语高考分为基础级和高级两个级别。学生根据报考专业对外语的要求参加相应级别的考试,例如,报考人文方向的学生须参加高级外语测试。

3. 对我国中小学外语教育的启示

与法国和俄罗斯比较,我国中小学外语教育存在着明显差距:(一)我国中小学外语开设的语种极其单一,对学习第二、第三外语未提供任何条件;(二)我国外语学习缺乏统一标准,对外语学习的要求缺乏灵活性;(三)高考外语考试只有统一的一次考试,且未提供不同级别的分层考试。借鉴国外经验,笔者提出以下三条建议。

3.1 根据我国国情增加外语语种,鼓励学习第二、第三外语。

无论是法国还是俄罗斯,中小学外语教育的语种都远远超过我国,法国小学有8种,中学有18种,俄罗斯莫斯科中小学提供31个外语语种。我国目前中小学是“英语”独霸天下,仅有为数极少的普通学校开设了俄语和日语,少量的外语学校开设了法语、德语、俄语和日语。这与我国目前的国际地位和综合国力极不相称。我国的文化交流、政治交往、贸易往来、海外投资已经遍布全世界各个角落。最近在苏州召开的世界语言大会开幕式上,刘延东副总理代表中国政府致辞,她从五个方面强调了语言的重要性:1)“语言是人类文明代代相传的载体”;2)“语言是打开沟通理解之门的钥匙”;3)“语言是促进文明交流互鉴的纽带”;4)“语言是推动历史发展和社会进步的重要力量”;5)“语言是促进人的全面发展的必要条件”[6:2-3]。笔者建议根据我国实际情况,除英语外,小学至少要开设法语、俄语、德语、日语、西班牙语、阿拉伯语、韩语。中学再增加葡萄牙语、马来语、印尼语、印地语等。此外,我国还应该向法国、俄罗斯学习,鼓励中学生学习第二或第三外语。第二、三外语的超始时间可以由学校灵活安排。目前,我国大学非通用语专业从零起点开课是不得已而为之的办

法。如果我们有一定数量的中小学能开设多种外语,笔者相信,我国外语人才语种单一的情况会有很大改观,同时大学非通用语人才的质量也会有大幅度提高。

3.2 建立统一的外语学习标准,允许在一定范围内选择外语学习目标。

欧洲用了10年时间设计《共参框架》[4]。自此全欧洲外语学习有了统一标准。所有外语学习分为A、B、C三个等级,每个等级再分为若干个次等级。“书同文,车同轨”。有了统一标准,欧洲各个国家之间、各个语种之间就有了可比的标准。需要强调的是,法国和俄罗斯虽然有《共参框架》作为外语学习的统一衡量标准,但对学生学习外语的要求既有最低要求,也有区别性的高要求。而我国至今没有统一标准,不同阶段的外语学习很难进行比较、定级。以英语为例:中小学外语教学有一套独立标准;大学非英语专业有一套标准,与之相联系的是四、六级考试;大学英语专业也有自己的要求,与之相对应的是四、八级考试。大学非英语专业的四、六级的考试成绩与英语专业四、八级之间如何转换?用人单位不得而知。为此,笔者建议,我们应该向欧洲学习,在全国范围内组织专家学者,建立符合中国国情的外语学习等级标准。政府可以提出中小学学习外语应达到的最低等级。各地区各学校可选择各自所要达到的高等级要求。学生也可以根据自己未来的需求选择不同的学习等级作为自己的学习目标。

3.3 高考改革要谨慎前行,拟考虑提供不同等级的考试。

我国外语高考即将迎来第三次重大调整。笔者认为本次调整应谨慎操作,稳步推进。《中共中央关于进一步深化改革的重大决定》中只是提及要“探索全国统考减少科目、不分文理科、外语等科目社会化考试一年多考。”这其中有许多政策性和技术性问题需要教育部门首先解决。例如:由谁来负责社会化考试?如果不是政府部门负责,如何能够保证考试题符合国家制定的课程标准?如何使一年多考的考试成绩具有可比性?高中哪个学年可以参加高考?一人最多可以考几次?一次考试成绩有效期多长?外语考试是否应该包括听力和口语?对于中国中小学生来说,测试听、说、读、写四种技能是否同等重要?多项选择题能够测出学生使用英语的能力吗?如果测试中不采用多项选择题,如何才能确保阅卷公平公正?这些问题都值得我们思考与探究。高考涉及到广大考生和千家万户,我国的高考改革方案需要全社会的深入参与。

制定具体考试改革方案时,我们可否借鉴法国高考的一些做法。他们的考试没有实行社会化,而是将不同专业方向考生的考试时间进行了分流。文科考生的外语口语和笔试都放在高三学年末进行,而其他专业的(理工科、经济与社会以及其它技术类)考生分三次考:高三的第二学期考听力,第三学期考口语;笔试在高三学年末进行。笔者认为,这样做既减轻了学生多门学科同时考的负担,又克服了一年多考考试成绩无法进行比较的困难。另外,外语考试都放在高三学年还有一个好处,即学生的外语学习能持续到高三,让学生进入大学以后的外语学习有了连贯性。设想学生如果选择高一参加考试,其外语成绩达到了预期,学生高二、高三阶段就会集中精力准备其它科目的考试,外语学习就会被搁置。进入大学时,学生的外语水平肯定会退化。此外,我国可否将听力、口语、笔试的考试分开进行,同时借鉴俄罗斯的做法,学生可选择参加不同级别的考试,比如说有基本级、较高级和高级。各高校可以根据学校的培养目标确定录取考生的外语成绩等级。

参考文献:

- [1] 戴冬梅. 法国学校外语教育特点与启示[J]. 解放军外国语学院学报, 2014 (5): 1-9.
- [2] 教育部. 关于积极推进小学开设英语课程指导意见[Z]. 2001年3月.
- [3] 李迎迎. 新时期莫斯科外语教育特色与发展趋势[J]. 解放军外国语学院学报, 2014 (5): 10-16.
- [4] 刘俊, 傅荣. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.
- [5] 刘庆思. 改革开放三十年来我国高考英语科的发展情况[J]. 课程·教材·教法, 2008 (4): 22-27.
- [6] 刘延东. 在世界语言大会开幕式上的致辞[R]. 2014年6月5日于苏州.
- [7] 王森. 俄罗斯外语教育政策与外语教学变革[J]. 比较教育研究, 2013, (10): 85-91.
- [8] 中共中央关于进一步深化改革的重大决定[Z].